

**SCOPUS ON-LINE ADATBÁZISHOZ VALÓ
HOZZÁFÉRÉSRE IRÁNYULÓ SZOLGÁLTATÁSI
SZERZŐDÉS**

**SERVICE AND SUPPLY AGREEMENT FOR
SCOPUS ONLINE DATABASE**

A jelen megállapodás létrejött a

This agreement ("Agreement") is entered into between the

**Magyar Tudományos Akadémia Könyvtár és
Információs Központ**

(továbbiakban: Előfizető)

székhelye: 1051 Budapest, Arany János u. 1.

Adószám: 15300289-2-41

Bankszámlaszám: IBAN:

HU45 1003 2000 0032 2946 0000 0000

**Library and Information Centre of the
Hungarian Academy of Sciences**

(hereinafter referred to as "Subscriber"),

seated at 1. Arany János u. Budapest, 1051

Tax number: 15300289-2-41

Bank Account No.: IBAN:

HU45 1003 2000 0032 2946 0000 0000

képviseli: Dr. Monok István főigazgató

represented by Dr. István Monok General
Director

és

and

az **Elsevier B. V.**

(a továbbiakban: Szolgáltató)

székhelye: Radarweg 29, 1043 NX Amsterdam,

Netherlands adószám: NL 005033019B01

Elsevier B. V.

(hereinafter referred to as "Supplier")

seated at Radarweg 29, 1043 NX Amsterdam,

Netherlands Tax number: NL 005033019B01

képviseli: Gino Ussi, Executive Vice President
Research Solutions Sales

represented by: Gino Ussi, Executive Vice
President Research Solutions Sales

között a közbeszerzésekről szóló 2015. évi CXLI. törvény (a továbbiakban: Kbt.) Második Része szerinti, hirdetmény nélküli tárgyalásos közbeszerzési eljárás eredményeként.

according to the tender of a negotiated procedure without prior publication of a contract notice in the case of Act CXLI of 2015 on Public Procurement Chapter Two.

PREAMBULUM

PREAMBLE

Az Elektronikus Információszolgáltatás Nemzeti Program finanszírozásával és működtetésével kapcsolatos feladatokról szóló 1079/2012. (III. 28.) Korm. határozatban a Kormány felkérte a Magyar Tudományos Akadémiát (a továbbiakban: MTA), hogy az irányítása alatt álló köztestületi költségvetési szerv, az MTA Könyvtár és Információs Központ közreműködésével lássa el az Elektronikus Információszolgáltatás Nemzeti Program működtetésével kapcsolatos feladatokat. Jelen szerződés megkötésére az Elektronikus Információszolgáltatás Nemzeti Program keretében kerül sor a résztvevő tagintézmények, mint előfizetői kör nevében és javára.

The Government indicated the Hungarian Academy of Sciences (hereinafter MTA) in Government Decision 1079/2012. (III. 28.) on financing and operation of related tasks of the Electronic Information Service National Programme to attend the operation of related tasks of the Electronic Information Service National Programme under the control of his public bodies corporate budget, with the involvement of the Library and Information Centre of the Hungarian Academy of Sciences. This agreement is entered by the Electronic Information Service National Programme in the name and on behalf of the consortium member institutions.

ÉRTELMEZŐ RENDELKEZÉSEK**Előfizető intézmény**

Előfizető intézmény az a 2. számú mellékletben szereplő magyarországi vagy határainkon túli magyar közintézmény, nonprofit intézmény és egyházi intézmény, amely a Jogi keretmegállapodás aláírásával csatlakozott az EISZ Nemzeti Programhoz.

Jogosult felhasználó

Jogosult felhasználók a jelen megállapodás 2. számú mellékletében felsorolt intézményekben tanuló diákok, a teljes vagy részmunkaidőben, munkaviszonyban, vagy munkavégzésre irányuló egyéb jogviszonyban foglalkoztatott oktatók, dolgozók és kutatók.

Biztonságos hálózat

Hálózat vagy virtuális hálózat, amely kizárólag a Jogosult Felhasználók által vehető igénybe meghatározott Internet Protocol (IP) tartományokon belül vagy az Előfizető Intézmények által biztosított felhasználónevekkel és jelszavakkal vagy a Magyar EduID Federáció által biztosított Shibboleth azonosításon keresztül. Bejelentkezési nevek, jelszavak, hitelesítési kódok kiadása, vagy egyéb módon távoli hozzáférés biztosítása az Előfizetett Termékekhez Napijegyves olvasók részére nem megengedett.

Előfizetett termék

Jelen szerződés 1. számú mellékletében meghatározott elektronikus tudományos tartalom.

DEFINITIONS**Consortium Member Institution**

The Consortium member institutions, namely Hungarian public institutions, not-for-profit institutions and church institutions located in Hungary joined the EISZ National Programme by concluding the Legal Frame Agreement, as listed in Appendix 2.

Authorized User

Authorized users at the higher education institutions are the students, staff either employed part time or full time or otherwise, and researchers and other staff of a Consortium Member Institution affiliated with the Subscriber's sites listed in Appendix 2.

Secure Network

A network or virtual network which is only accessible to Authorized Users by Internet Protocol (IP) ranges or by username and password provided by the Institution or by Shibboleth-authentication mechanism provided by the Hungarian EduID Federation. Distribution of usernames, passwords, credentials or otherwise providing remote access to the Subscribed Products to Walk-in Users is not permitted.

Subscribed Products

Electronic scientific content defined in Appendix 1 of the Agreement.

I. A SZERZŐDÉS TÁRGYA

I.1. A jelen szerződés célja, hogy előfizetést és hozzáférést biztosítson a Szolgáltató elektronikus adatbázisához (meghatározás az 1. számú Mellékletben) az Előfizető intézmények számára.

I.2. A Közbeszerzési Eljárás során keletkezett dokumentumok a jelen szerződéssel együttesen értelmezendők, és alkalmazandóak függetlenül

I. SUBJECT OF THE AGREEMENT

I.1. The purpose of this Agreement is the subscription and access to electronic database (defined in Appendix 1.) of the Supplier for Consortium Member Institutions.

I.2. All documents created in the course of this Public Procurement Procedure shall be construed jointly with this Agreement and shall

attól, hogy azok fizikai értelemben a jelen szerződés mellékletét alkotják-e. A Közbeszerzési eljárás során keletkezett

- a Szolgáltató ajánlata;
- a Kbt. 3. § 21. pontja szerinti közbeszerzési dokumentumok.

I.3. Felek a Ptk. 6:63. § (5) bekezdésében foglaltaktól eltérően kijelentik, hogy a közöttük létrejött megállapodás kizárólag a jelen szerződésben foglaltakra, a Közbeszerzési eljárás során keletkezett dokumentumokban foglaltakra terjed ki, annak nem képezi részét a Felek között korábban kialakult szokás, gyakorlat, illetve a jelen szerződés tárgya szerinti üzletágban a hasonló jellegű szerződés alanyai által széles körben ismert és rendszeresen alkalmazott szokás.

I.4. Szolgáltató jelen szerződés keretében biztosítja Előfizető számára annak nem átruházható és nem kizárólagos jogát, hogy az Előfizetett terméket igénybe vegye, és ezen Előfizetett Termékhez való hozzáférést biztosítsa Előfizető intézmények számára.

Az Előfizető köteles Szolgáltatót haladéktalanul értesíteni a Jogosult Előfizető intézmények számában és/vagy összetételében bekövetkezett bármely jelentős vagy nem jelentős változásról.

I.5. Kapcsolattartás

Az Előfizető fő kapcsolattartója:
név: Urbán Katalin, igazgató, EISZ Titkárság
tel. +36 1 411 6325
e-mail: urban.katalin@konyvtar.mta.hu

A Szolgáltató fő kapcsolattartója a következő:
Név: Anita Cseplesz
Tel. +36703310359
e-mail: a.cseplesz@elsevier.com

A vevőszolgálati kapcsolattartó:
Név: Dina Tulchevska
Tel. +31 20 485 2693
e-mail: d.tulchevska@elsevier.com

be applicable irrespective of being attached as an Appendix to this Agreement or not. These documents are:

- tender of Supplier;
- public procurement documents pursuant to PPA § 3 (21).

I.3. Parties state by derogation of CC § 6:63 (5) that their agreement shall exclusively include the provisions of this Agreement, the documents of this Public Procurement Procedure; it shall not include any formerly established custom, usage or practice between the Parties, nor shall it include any established practice or custom which would be considered generally applicable and widely known in the given sector by parties to similar contracts.

I.4. Supplier grants to the Subscriber within this Agreement the non-exclusive, non-transferable right to access and use the Subscribed Products and provides access to its Consortium Member Institutions in relation to the Subscribed Products subject to the terms and conditions of this Agreement.

The Subscriber shall promptly notify Supplier of any significant or not significant changes and/or composition in the number of Consortium Member Institutions.

I.5. Communication

Subscriber's main contact person is as follows:
name: Katalin Urbán, Director, EIS Department
tel. +36 1 411 6325
e-mail: urban.katalin@konyvtar.mta.hu

Supplier's primary contact is as follows:
Name: Anita Cseplesz
Tel. +36703310359
e-mail: a.cseplesz@elsevier.com

Contact person at Customer Service:
Name: Dina Tulchevska
Tel. +31 20 485 2693
e-mail: d.tulchevska@elsevier.com

II. A SZERZŐDÉS IDŐBELI HATÁLYA

II.1. Jelen Megállapodás az aláírás napjától 2021. december 31-ig terjedő időszakra érvényes, és az előfizetett termék teljes és naprakész hozzáférése vonatkozik az előfizetési időszak tekintetében. A határozott idő lejártát megelőzően a jelen Szerződés rendes felmondással nem szüntethető meg.

II.2. Rendkívüli felmondással szüntethető meg a szerződés, amennyiben a másik fél a jogviszonyból származó lényeges kötelezettségét szándékosan vagy súlyos gondatlansággal jelentős mértékben megszegi.

Ilyen súlyos szerződésszegések lehetnek az alábbiak:

- Felek valamelyike ellen csőd-, vagy felszámolási eljárás indult, vagy egyébként fizetési képtelenné vált, kivéve, ha jogszabály ettől eltérően rendelkezik;
- Előfizető írásbeli felszólítás ellenére sem fizeti meg az előfizetési díjat, annak esedékességét követő 90 napon belül;
- Szolgáltató 30 napon keresztül folytonosan nem képes szolgáltatást nyújtani, minek következtében az Előfizetett Termék nem elérhető Szolgáltató platformján.

II.3. Előfizető a Kbt. 143. § (3) bekezdése alapján jogosult és egyben köteles a jelen szerződést felmondani, ha Szolgáltatóban közvetlenül vagy közvetetten 25%-ot meghaladó tulajdoni részesedést szerez valamely olyan jogi személy vagy személyes joga szerint jogképes szervezet, amely tekintetében fennáll a Kbt. 62. § (1) bekezdés k) pont kb) alpontjában meghatározott feltétel, vagy ha Szolgáltató közvetetten vagy közvetlenül 25%-ot meghaladó tulajdoni részesedést szerez valamely olyan jogi személyben vagy személyes joga szerint jogképes szervezetben, amely tekintetében fennáll a Kbt. 62. § (1) bekezdés k) pont kb) alpontjában meghatározott feltétel.

II. DURATION OF AGREEMENT

II.1. The term of this Agreement shall commence on the date of signature of this Agreement until 31st of December 2021 and regards the access to the Subscribed Products. The Agreement shall not be terminated by ordinary notice prior to the expiry of a limited period defined hereunder.

II.2. The other Party may terminate the Agreement with instant termination in case of any material breach with malice or gross negligence.

Material breaches of the Agreement are especially the followings:

- in case of bankruptcy, liquidation or insolvency of any of the Parties– except for cases specified by related law;
- in case of defaulting on Licence Fees by Subscriber within 90 days subsequent to due payment date despite of any notice in writing;
- in case of 30 successive days of downtime of the Supplier's platform resulting in the Subscribed Products not being accessible.

II.3. Subject to PPA § 143 (3) the Subscriber shall be entitled to, and at the same time shall be bound to terminate the Agreement if any legal person or any organisation having legal capacity under its personal law falling under the provision laid down in PPA § 62 (1) k) sub-point kb) acquires directly or indirectly a share exceeding 25% in the Supplier, or the Supplier acquires directly or indirectly a share exceeding 25% in any legal person or any organisation having legal capacity under its personal law falling under the provision laid down in PPA § 62 (1) k) sub-point kb).

II.4. Előfizető a Kbt. 79. § (4) bekezdésében meghatározott esetben jogosult a jelen szerződéstől elállni, illetve amennyiben a teljesítés megkezdése miatt az eredeti állapot nem állítható helyre, a jelen szerződést azonnali hatállyal felmondani.

II.5. Előfizető a Kbt. 143. § (1) bekezdése szerinti esetekben jogosult, a Kbt. 143. § (2) bekezdése esetén köteles a jelen szerződést felmondani, vagy – a Ptk.-ban foglaltak szerint – a jelen szerződéstől elállni.

II.4. Subscriber is entitled to rescind the contract under PPA § 79 (4), however if the original position cannot be restored due to the commencement of performance, it may terminate this Agreement with immediate effect.

II.5. Subscriber is entitled to terminate this Agreement in cases under PPA § 143 (1) and is bound to terminate in case under PPA § 143 (2) or rescind it pursuant to the Civil Code.

III. AZ ELŐFIZETÉSI DÍJ

III.1. A jelen szerződés II. pontjában meghatározott előfizetési időszakra szóló előfizetési díj a nyertes ajánlatban rögzített összeg **1 013 170 EUR**, a jelen szerződés 1. számú mellékletében részletezve.

Az előfizetési díj nettó, általános forgalmi adót és további adónemeket nem tartalmazó díj. A Magyarországon esedékes adókat az Előfizető viseli.

III.2. Felek rögzítik továbbá, hogy a III.1. pontban szereplő díj magában foglalja valamennyi, a Szolgáltató által az Előfizető részére nyújtott szolgáltatás ellenértékét, Szolgáltató valamennyi költségét és hasznát is. Erre tekintettel Szolgáltató az itt megadott díjon felül jelen szerződés teljesítésével összefüggésben semmilyen további díjat, költséget nem jogosult Előfizető felé érvényesíteni.

IV. FIZETÉSI FELTÉTELEK

IV.1. A Szolgáltató a számlát az Előfizető által igazolt szerződésszerű teljesítést követően 3 db részletben, EUR-ban állítja ki az 1. számú mellékletben részletezettek szerint.

IV.2. Felek a szerződés teljesítésének a jelen szerződés VI.1. pontjában foglalt feltétel teljesülését tekintik. Előfizető köteles a Kbt. 135. § (1) bekezdése alapján a szerződésszerű teljesítéstől számított 15 napon belül a teljesítési

III. LICENCE FEE

III.1. The Licence Fee for the subscription period defined in Clause II is a fixed price as detailed in the winning tender **1 013 170 EUR** as set out in Appendix 1.

The Licence Fees will be exclusive of any sales, use, value added, withholding or similar tax and the Subscriber will be liable for any such taxes in addition to the Licence Fees, including any applicable Hungarian taxes.

III.2. Parties state that the Licence Fee determined in Clause III.1. includes all consideration for services for the Subscriber by the Supplier as well as all expenses and benefits of the Supplier. According to this the Supplier shall not be entitled to endorse any fees or charges related to the contract in excess the price determined in Clause III.

IV. PAYMENT TERMS

IV.1. Invoice shall be issued in EUR in 3 installments by Supplier following the contractual performance acknowledged by Subscriber. Invoices shall be issued in 3 instalments as defined in Appendix 1.

IV.2. Parties state that the performance is contractual as the term in Clause VI.1. had been realized. Subscriber shall make a written declaration on acknowledgement of the contractual performance of the contract

igazolást kiállítani. A számla esedékessége a számla kézhezvételétől számított 30 nap. A kifizetések során a Polgári Törvénykönyv 6:130. § (1)-(2) bekezdéseiben foglaltakra figyelemmel kell eljárni. A fizetési késedelem esetén a Szolgáltató jogosult a magyar Ptk. szerinti késedelmi kamat felszámítására. A késedelmes fizetésből eredő esetleges költségek Előfizetőt terhelik.

Előfizető az előfizetési díj teljes összegét banki átutalás útján egyenlíti ki az Elsevier Hollandiában vezetett bankszámlájára.

A számla kiállítása és a kifizetés pénzneme EUR (az Európai Unió és Hollandia hivatalos pénzneme), tekintet nélkül az eurózonatagságban a szerződés időtartama alatt bekövetkező változásokra.

IV.3. Bárminemű késedelem esetén az árfolyamkockázatból eredő többletköltségek a késve teljesítő Felet terhelik.

IV.4. A számla az Előfizető igényeinek megfelelő részletettséggel kerül kiállításra, tartalmazza a megrendelt szolgáltatás pontos megjelölését és a hozzáférés érvényességi idejét. Amennyiben a számla nem megfelelően kerül kiállításra, úgy Előfizetőnek 15 napja van írásban jelezni a kifogásait.

IV.5. Az Előfizető a számla kifizetésekor hivatkozni köteles a számlaszámra. A kifizetés banki átutalással történik, amelynek díját nem lehet a Szolgáltatóra terhelni. Az Előfizető bankjának díjait az Előfizető viseli, míg a Szolgáltató banki díjait a Szolgáltató tartozik megfizetni.

A Szolgáltató bankszámlája a következő:
 Számlavezető bank neve: ING Bank N.V.
 A bankszámla száma: 0007151798
 IBAN kód: NL88 INGB 0007 1517 98
 Swift kód: INGBNL2A

(certification of performance) within 15 days from the date of the performance according to PPA § 135 (1). The invoice is due not later than 30 days from the date of the receipt of the invoice. The contracting authority shall make payment according to Article 6:130 (1)-(2) of the Civil Code. In case of default in payment Supplier is entitled to charge default interest according to the Hungarian Civil Code.

Subscriber shall bear any and all costs due to late payment. Any sum to be paid by the Subscriber to Supplier under this Agreement will be paid by way of transfer to Supplier's bankaccount in The Netherlands.

The currency of account and the currency of payment for any sum to be paid by the Subscriber to Supplier under this Agreement will be EUR (meaning the lawful currency of the European part of The Netherlands at the effective date of this Agreement), notwithstanding any changes in Euro zone membership that might occur after the effective date of this Agreement.

IV.3. In the case of any delays, the costs arising from the foreign exchange risks shall be paid by the Party responsible for the delays.

IV.4. The invoice shall be issued in accordance with the Subscriber's instructions and shall contain a listing of the exact titles of the ordered service with all applicable information: version and access information (single, net, number of accesses,), and the period of access validity. In case of unduly issue of invoice Subscriber has 15 days for noticing its objections in writing.

IV.5. The Subscriber shall reference the complete invoice number and customer number with all payments. Payments are to be made via bank transfer and shall be made at no charge to the Supplier. Bank charges of the Subscriber's Bank are to be paid by the Subscriber. Bank charges of the Supplier's Bank are to be paid by the Supplier.

The Supplier's bank account is as follows:
 Bank name: ING Bank N.V.
 Bank Account No. 0007151798
 IBAN code: NL88 INGB 0007 1517 98
 Swift code: INGBNL2A

V. A SZOLGÁLTATÓ TELJESÍTÉSI KÖTELEZETTSÉGEI

V.1. A Szolgáltató az általánosnál nagyobb figyelmet köteles fordítani az Előfizető igényeinek kielégítésére, illetve köteles biztosítani az Előfizető részére – a szokásos üzletmenetben elvárható technikai és más lehetőségekhez képest – az optimális, szerződésszerű követelmények érvényesülését.

Szolgáltató az I.1. pont szerinti hozzáférési jogot a jelen szerződés aláírását követő 7 naptári napon belül köteles biztosítani akként, hogy ezen időtartamon belül saját felületéről elérhetővé teszi az Előfizetett Termék teljes tartalmát minden technikai korlátozás nélkül a Jogosult Felhasználók számára.

Az Előfizetett termékekhez való hozzáférés Biztonságos Hálózaton keresztül történik.

V.2. A Szolgáltató mindent megtesz a folyamatos minőségi szolgáltatás nyújtása érdekében, és legalább átlagos 98% készenlét és legfeljebb 2% karbantartási időszak fenntartásával arra törekszik, hogy minimalizálja az Előfizető és a Felhasználó Intézmények számára a szolgáltatásban bekövetkező fennakadásokat az előfizető intézmények teljes IP tartományában, beleértve a távoli hozzáférést is az Előfizetett Termékre vonatkozóan.

A váratlanul felmerülő elérési, hozzáférési problémák és technikai fennakadások esetén Előfizető köteles azonnal jelezni a problémát Szolgáltató felé. Szolgáltató köteles minden tőle telhetőt megtenni a hiba mielőbbi elhárításáért.

Amennyiben Szolgáltató igazolhatóan neki felróható okok következtében nem tud az Előfizetőnek és a Jogosult Felhasználóknak hozzáférést biztosítani 5 napot meghaladó időtartamban, úgy Szolgáltató köteles visszatéríteni az Előfizető részére az előfizetési díj arányos részét oly módon, hogy Felek a teljes Előfizetési díj összegét elosztják a teljes szerződéses időszakra vonatkozó teljesítéssel érintett napok számával, és a kapott összeget

V. SUPPLIER'S PERFORMANCE OBLIGATIONS

V.1. The Supplier shall take utmost care of the handling of the orders of the Subscriber and ensure that the requirements of the Subscriber are met at an optimum, contractual within the technical and other possibilities customary in the subscription management business.

Supplier shall provide access related to Clause I.1. within 7 days following the subscription of this Agreement so that within this period Supplier provides full access to the Subscribed Products without any technical restrictions for the Authorized Users.

Access to the Subscribed Products shall be provided via Secure Network.

V.2. Supplier will use reasonable efforts to provide the Subscribed Products with a quality of service consistent with industry standards, specifically, to provide continuous service with an average of 98% up-time per year, with the 2% down-time including scheduled maintenance and repairs performed at a time to minimize inconvenience to the Subscriber and its Authorized Users, and to restore service as soon as possible in the event of an interruption or suspension of service.

If the Subscribed Products fail to operate, display, load, or render in conformance with the terms of this Agreement, Subscriber shall immediately notify Supplier, and Supplier shall promptly use best efforts to restore access to the Subscribed Products as soon as possible.

In the event that the non-conformity materially affects the Subscriber's use of the Subscribed Products, and Supplier fails to repair the nonconformity within five (5) business days, Subscriber shall reimburse Supplier for such problems in an amount that is proportional to the total Fees owed by Subscriber under this Agreement. The fee to be proportionately refunded as per this Section shall be calculated by dividing the full amount of the Fees by the

felszorozzák a szolgáltatáskieséssel érintett napok számával azzal, hogy minden szolgáltatáskieséssel megkezdett nap egész napnak számít. A jelen bekezdés szerinti igény érvényesítése nem zárja ki Előfizető jelen szerződés, vagy a vonatkozó jogszabályok alapján fennálló egyéb igényének érvényesíthetőségét.

V.3. Szolgáltató a tervezett technikai karbantartások megkezdése előtt legalább negyvennyolc órával tájékoztatja Előfizetőt a várható szolgáltatás-kiesésről.

A Szolgáltató szükség esetén más kapcsolattartókat jelöl ki. Az Előfizetőt ilyenkor értesíteni köteles.

A Szolgáltató az Előfizetőnek és a Jogosult Felhasználóknak támogatást biztosít az Ügyfélszolgálaton keresztül, ami online, telefonon vagy e-mailben érhető el hivatali időben (hétfő-péntek 9-18h.) ünnepnapokon kívül, külön költség nélkül, az alábbiak szerint:

Technikai kapcsolattartó:

Név: Helpdesk

Tel. +31 20 485 3767

e-mail: <https://service.elsevier.com/app/contact/supporthub/sciencedirect>

Előfizető részéről a technikai hibajelentés az EISZ Titkárság munkatársai által az eisz@konyvtar.mta.hu email címről történik.

V.4. A Szolgáltató fenntartja annak jogát, hogy az Előfizetett Termékekből visszavonjon minden olyan tartalmat, mely jogszerűen már nem tartozik oda, illetve alaposan feltételezhető, hogy törvénytelenes, káros, félrevezető vagy jogsértő. Szolgáltató jogosult az Előfizetett termék összetételét módosítani, megváltoztatni, illetve más formátumban megjeleníteni. Amennyiben az Előfizetett termék összetételét Szolgáltató módosítani kívánja, a lehető leghamarabb, köteles jelezni ezt Előfizetőnek.

Amennyiben a visszavont tartalom az Előfizetett Termék több mint 10%-át érinti, Szolgáltató visszatéríti Előfizető részére az addig megfizetett Előfizetési díjak arányos részét.

number of days when performance is due under the whole term of the Agreement, and multiplying such amount by the number of days when access was not available, noting that each day commenced by some lack of service shall be accounted for as a whole day. The enforcement of said claim herein shall be without prejudice to the enforcement of any other claims under this Agreement or relevant laws.

V.3. Supplier may schedule usual maintenance periods which have to be communicated to Subscriber at least 48 hours before the access issue via the technical contacts.

The Supplier may reassign contact persons as necessary. The Supplier shall be bound to notify the Subscriber about any changes.

Supplier will provide the Subscriber and its Authorized Users support through a helpdesk which can be reached on-line, by telephone and by email, during official office hours (Monday through Friday from 0900 to 1800 CET, excluding recognized holidays) at no additional charge to the Subscriber, as follows:

Technical Helpdesk Contact:

Name: Helpdesk

Tel. +31 20 485 3767

e-mail: <https://service.elsevier.com/app/contact/supporthub/sciencedirect>

Subscriber uses the email address eisz@konyvtar.mta.hu to report technical problems.

V.4. Supplier reserves the right to withdraw from the Subscribed Products content that it no longer retains the right to provide or that it has reasonable grounds to believe is unlawful, harmful, false or infringing. Supplier may add, change, or modify portions of the Subscribed Products, or transform the Subscribed Products to other formats. When such changes, modifications, or migrations occur, the Supplier shall give appropriate notice of any such changes to Subscriber as soon as is practicable.

If the withdrawal represents more than ten (10%) percent of the number of titles content comprising the Subscribed Products, Supplier will refund to the Subscriber the amount of the

Licence Fees that is proportional to the amount of content withdrawn and the remaining unexpired portion of the period for which the Licence Fees were paid.

V.5. Szolgáltató adatfelhasználási jelentést készít a Jogosult felhasználók tevékenységéről, és az interneten havonta elérhetővé teszi azt az Előfizető részére, mely jelentéseket Előfizető jogosult a saját honlapján közzétenni az előfizető intézmények és a fenntartó hatóságok tájékoztatása céljából. Az adatfelhasználási jelentéseknek meg kell felelniük a Counting Online Usage of NeTworked Electronic Resources (COUNTER) szabványban foglaltaknak.

V.5. Supplier shall make usage data reports on the usage activity of each Consortium Member Institution accessible online on a monthly basis to the administrators employed by such Institution and to the Subscriber in order to upload usage data onto Subscriber's website as public information for the Consortium Members and for the supporting authorities. Usage statistic reports shall meet the most recent project Counting Online Usage of NeTworked Electronic Resources (COUNTER) Code of Practice Release.

V.6. Szolgáltató negyedévente biztosítja Előfizető részére a címlistákat a teljes előfizetett termékről a legfrissebb KBART szabvány szerint. A Szolgáltató köteles negyedévente tájékoztatni előfizetőt az előfizetett termék jelen szerződés 1. számú mellékletéhez képest történt változásairól a KBART szabvány szerint.

V.6. Supplier shall provide Subscriber with a complete list of the Subscribed Products (including comprehensive title information, structured in the most current KBART format, with any amendments highlighted) every calendar quarter, and of any amendments in comparison to the list of Material as set out in Appendix 1.

V.7. Távoli hozzáférés biztosítása érdekében a Szolgáltató tőle telhető módon vállalkozik a Shibboleth hitelesítés biztosítására.

V.7. In order to ensure remote access for the Authorized users, Supplier endeavour reasonable efforts to support Shibboleth Access.

V.8. Feleket a jelen szerződés hatálya alatt, különösen a tájékoztatás terén, fokozott együttműködési kötelezettség terheli. Felek kötelesek egymást haladéktalanul tájékoztatni minden olyan körülményről, mely a szerződés teljesítését érinti.

V.8. Parties are obliged to collaborate with each other during the term of the Agreement especially for informational purposes. In the case of any conditions related to the performance, the contracting party shall inform the other party without delay.

VI. AZ ELŐFIZETŐ INTÉZMÉNYEK JOGAI ÉS KÖTELEZETTSÉGEI

VI. USAGE RIGHTS OF SUBSCRIBER AND CONSORTIUM MEMBER INSTITUTIONS

VI.1. Az Előfizető és a Jogosult Felhasználói kör:

VI.1. Each Authorized User and Subscriber may:

- beléphet, kereshet, böngészhet és bármit megtekinthet az Előfizetett Termékeken belül;
- az Előfizetett Termékek különálló elemeiről, kizárólagosan saját felhasználására, nyomtathat, elektronikus másolatot készíthet és tárolhat;

- access, search, browse and view the Subscribed Products;
- print, make electronic copies of and store for the exclusive use of such Authorized User individual items from the Subscribed Products;

- az Előfizetett Termékekről linkeket helyezhet el az Előfizető intranet és internet website-jaira, elektronikus oktatócsomagjaiba és oktatói website-jaira, háttértárakra és oktatási menedzsment rendszereibe.
- nyomtatott vagy elektronikus másolatot nyújthat az Előfizetett Termékek különálló elemeiről más Jogosult Felhasználók és a Megállapodás körén kívül eső kollégák részére azok tudományos munkájához vagy kutatásához; valamint
- hozzáférhet, kereshet, böngészhet, megtekinthet, kinyomtathat, másolhat és tárolhat anyagokat saját kizárólagos használatára,
- incorporate links to the Subscribed Products on the Subscriber's intranet and internet websites and in electronic coursepacks and instructor websites, reserves and course management systems.
- provide print or electronic copies of individual items from the Subscribed Products to other Authorized Users and to third-party colleagues for their scholarly or research use; and
- access, search, browse, view, print, make electronic copies and store for the exclusive use of Authorized User.

VII. SZOLGÁLTATÓ JÓTÁLLÁSA ÉS GARANCIÁI

VII.1. Garanciák és jótállás:

- Szolgáltató szavatolja, hogy az Előfizetett Termékek jelen Megállapodás szerinti használata nem jogsértő semmilyen harmadik fél szellemi tulajdonjogaira nézve. Továbbá harmadik személynek az Előfizetett Termékek tekintetében nincs olyan joga, amely a jelen szerződés szerinti felhasználás módját és terjedelmét bármilyen módon akadályozná vagy korlátozná.
- Szolgáltató jótáll és minden kártérítési felelősség alól mentesíti az Előfizetőt és annak Jogosult Felhasználóit bárminemű veszteség, kár, költség, kártérítési felelősség és díj felmerülése esetén (ideértve a megfelelő mértékig kiszabott ügyvédi díjakat is), melyek egy harmadik fél azon bejelentéséből erednek, miszerint Előfizetett Termékek jelen Megállapodás szerinti használata az ő szellemi tulajdonjogait sérti. Bármely ilyen bejelentés vagy követelés esetén az Előfizető haladéktalanul értesítést küld és együttműködik Szolgáltató-val. Szolgáltató jótállási kötelezettsége e Megállapodás lejártával is fennmarad.

VII. SUPPLIER WARRANTIES AND INDEMNITIES

VII.1. Warranties and indemnities

- Supplier warrants that use of the Subscribed Products in accordance with the terms and conditions herein will not infringe the intellectual property rights of any third party. In regard of the Subscribed Products, no third party has any rights to prevent or limit the usage according to the terms and conditions herein.
- Supplier will indemnify, defend and hold harmless the Subscriber and its Authorized Users from and against any loss, damage, costs, liability and expenses (including reasonable attorneys' fees) arising from or out of any third-party action or claim that use of the Subscribed Products in accordance with the terms and conditions herein infringes the intellectual property rights of such third party. If any such action or claim is made, the Subscriber will promptly notify and reasonably cooperate with Supplier. This indemnity obligation will survive the termination of this Agreement.

A jelen megállapodásban rögzített garanciális és jótállási kötelezettségein, valamint a vonatkozó jogszabályi kötelezettségein felül az Szolgáltató és partnerei jelen állapotában szállítják az előfizetett termékeket, arra további garanciákat nem vállalnak, és minden kártérítési felelősség alól mentesek, mely az előfizetett termékek használatából eredhet, ideértve egyebek közt a termékekben előforduló esetleges hibákat, pontatlanságokat, hiányokat és defektusokat, illetve az azok forgalmazhatóságával vagy kellékszavatosságával kapcsolatos bármely panaszt.

VII.2. A felelősségvállalás korlátai

A jelen szerződésben rögzített garanciális és jótállási kötelezettségein, valamint a vonatkozó jogszabályi kötelezettségein felül Szolgáltató és partnerei semmilyen körülmények között nem tehetők felelőssé semmilyen közvetett, közvetlen vagy büntetőjogi kárért, ideértve egyebek közt bármilyen adatvesztést, üzletleállást vagy profitvesztést, mely jelen szerződéssel összefüggésbe hozható vagy attól függetlenül lép fel, illetve túllépi az Előfizetési díj mértékét.

VIII. ZÁRÓ RENDELKEZÉSEK

VIII.1. A jelen szerződés kizárólag a Kbt. 141. §-ban foglaltak figyelembevételére esetén, írásban módosítható.

VIII.2. Szolgáltató a Kbt. 136 § (1) bekezdés a) pontjában foglaltakra figyelemmel kijelenti, hogy nem fizet, illetve számol el a jelen szerződés teljesítésével összefüggésben olyan költségeket, amelyek a Kbt. 62. § (1) bekezdés k) pont ka)-kb) alpontja szerinti feltételeknek nem megfelelő társaság tekintetében merülnek fel, és melyek a Szolgáltató adóköteles jövedelmének csökkentésére alkalmasak.

VIII.3. Szolgáltató köteles a jelen szerződés teljesítésének teljes időtartama alatt Előfizető előzetes írásbeli kérése alapján tulajdonosi szerkezetét az Előfizető számára

Except for the express warranties and indemnities stated herein and to the extent permitted by applicable law, the subscribed products are provided "as is" and Supplier and its suppliers expressly disclaim all warranties and representations of any kind with regard to the subscribed products and any other data, documentation or materials provided in connection with this agreement, including but not limited to any errors, inaccuracies, omissions, or defects contained therein, and any implied or express warranty as to merchantability or fitness for a particular purpose.

VII.2. Limitations of Liability

Except for the express warranties and indemnities stated herein and to the extent permitted by applicable law, in no event will Supplier or its suppliers be liable for any indirect, incidental, special, consequential or punitive damages including, but not limited to, loss of data, business interruption or loss of profits, arising out of or in connection with this Agreement, or will the liability of Supplier and its suppliers to the Subscriber exceed a sum equal to the Licence Fees paid by the Subscriber hereunder.

VIII. FINAL STIPULATIONS

VIII.1. This Agreement may be amended solely in writing according to PPA 141 §.

VIII.2. Supplier states in respect of PPA § 136 (1) a) that it shall not pay or account for costs incurred related to the performance of this Agreement which have arisen with regard to an entity not meeting the requirements set out in PPA § 62 (1) k) sub-points ka)-kb), and which may reduce Supplier's taxable income.

VIII.3. The Supplier is obliged to, upon prior written request of the Subscriber and subject to confidentiality, disclose its structure of ownership to the Subscriber during the full

megismerhetővé tenni. Szolgáltató a jelen Szerződés időtartama alatt írásban, haladéktalanul köteles tájékoztatni Előfizetőt minden, a tulajdonosi szerkezetében bekövetkezett releváns változásról, a megváltozott és az új adatok, valamint a változás hatályának megjelölésével.

VIII.4. Szolgáltató a jelen szerződés teljesítésének teljes időtartama alatt haladéktalanul írásban köteles Előfizetőt értesíteni a Kbt. 143. § (3) bekezdésében megjelölt ügyletekről.

VIII.5. A külföldi adóilletőségű Szolgáltató a jelen szerződés aláírásával meghatalmazást ad arra vonatkozóan, hogy az illetősége szerinti adóhatóságtól a magyar adóhatóság közvetlenül beszerezhet a Szolgáltatóra vonatkozó adatokat az országok közötti jogsegély igénybevétele nélkül, figyelemmel a Kbt. 136. § (2) bekezdésében foglaltakra.

VIII.6. Vis Maior: egyik fél sem köteles viselni a felelősséget a másik fél irányában olyan veszteség vagy kár miatt, amely a jelen szerződés egyes vagy valamennyi rendelkezéseinek késedelmes, vagy nem teljesítése miatt jelentkezik, feltéve, hogy a késedelem vagy nem teljesítés részben vagy egészben olyan történések, események vagy okok következménye, amelyek kívül esnek bármelyik fél tehetségén és képességén, illetve amelyre befolyása egyáltalán nincsen. Ilyen történésnek, eseménynek vagy oknak minősül különösen bármilyen sztrájk, munkajogvita miatti szünet, lázadás, háború, földrengés, tűz és robbanás, de a fizetéseképtelenség kifejezetten nem ilyen oknak minősül.

VIII.7. A jelen szerződésből eredő bármilyen vitát a felek megegyezéssel igyekeznek rendezni. Ennek hiányában a felek a hatáskörrel és illetékességgel rendelkező magyar bíróságoknak vetik alá magukat.

VIII.8. A jelen szerződésre a magyar jog irányadó. A jelen szerződés egymásnak mindenben megfelelő magyar és angol nyelvű változatban készült. A magyar és az angol változat közötti

period of performance of this Agreement. Beside its disclosure obligation the Supplier shall notify the Subscriber without delay of any material and relevant changes related to its structure of ownership, indicating the former and latter data and their validity.

VIII.4. During the full period of performance of this Agreement Supplier shall notify the Subscriber in writing without delay of all transactions set out in PPA § 143 (3).

VIII.5. Supplier – having his fiscal domicile in a foreign country – is obliged to attach an authorization to the Agreement stating that data concerning the Supplier may be acquired by the Hungarian National Tax and Customs Authority directly from the competent tax authority of the Supplier's fiscal domicile, without using the legal aid service established between the countries in respect of PPA § 136 (2).

VIII.6. Force Majeure: neither party shall incur any liability to the other party on account of any loss or damage resulting from any delay or failure to perform all or any part of this Agreement if such delay or failure is caused, in whole or in part, by events, occurrences, or causes beyond the reasonable control and without negligence of the parties. Such events, occurrences, or causes will include, without limitation, strikes, lockouts, riots, acts of war, earthquakes, fire and explosions, but the inability to meet financial obligations is expressly excluded.

VIII.7. Any dispute that may arise shall be settled in mutual agreement of both Parties. In case a dispute is not settled with one accord, it is to be solved by a competent court of justice having competence in Hungary.

VIII.8. The governing law of this Agreement shall be Hungarian law. This Agreement has been prepared in a Hungarian and an English version fully corresponding to each other. In case of any

bármely eltérés vagy ellentmondás esetén a szerződés angol nyelvű változata az irányadó.

VIII.9. Ha a jelen szerződés egy vagy több rendelkezése érvénytelenné válna, úgy e körülmény az érvényes részeket nem érinti. Az érvénytelen részt úgy kell értelmezni, ahogyan az a szerződéskötő felek eredeti akarata szerint érthették, figyelemmel a törvényes korlátokra.

VIII.10. A vonatkozó adatvédelmi előírásoknak megfelelően Szolgáltató Előfizető előzetes írásbeli beleegyezése nélkül nem továbbíthat előfizetői körön kívül eső harmadik félnek a jelen szerződésben nem meghatározott célra a Jogosult Felhasználókra vonatkozó személyes adatot

Jelen szerződés 3, egymással mindenben megegyező magyar és angol nyelvű példányban készült, amelyből 1 példány a Szolgáltatónál, 2 példány pedig az Előfizetőnél marad.

Budapest, 2019.10.22.



Library and Information Centre of the
Hungarian Academy of Sciences /
MTA Könyvtár és Információs Központ
repr./képv.: Dr. Monok István főigazgató

as Subscriber / Előfizető *



financial countersign / pénzügyi ellenjegyző

Mellékletek:

1. Előfizetett termék
2. Előfizető intézmények listája
3. Előfizető intézmények IP címei
4. Közbeszerzési dokumentumok

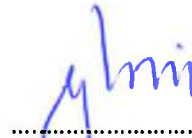
differences or discrepancies between the two versions, the English version shall prevail.

VIII.9. Should one or several clauses of this Agreement be or become invalid, the validity of the other clauses will not be affected. The invalid clause will be reinterpreted so as to achieve the originally intended purpose of the parties- as long as legally acceptable.

VIII.10. Supplier shall not, without the prior written consent of the Subscriber, transfer any personal information of any Authorized Users to any non-affiliated third party or use it for any purpose other than as described in this Agreement and in the online privacy policy for the relevant online service.

This Agreement has been signed in 3 corresponding bilingual copies, of which 1 copy is left to the Supplier and 2 copies are left to the Subscriber.

Amsterdam,



Elsevier B. V.
represented by Gino Ussi
Executive Vice President Research Solutions
Sales

as Supplier / Szolgáltató

Elsevier B.V.
Radarweg 29
1043 NX Amsterdam
The Netherlands

Appendices:

- Appendix 1: Subscribed Product
Appendix 2: List of Consortium Member Institutions
Appendix 3: IP ranges of Consortium Member Institutions
Appendix 4: Tender documentation

1. számú melléklet / Appendix 1.
ELŐFIZETETT TERMÉK / SUBSCRIBED PRODUCT

Scopus

Előfizetett termék / Subscribed Product	Előfizetési időszak / Subscription period	Elérés / Access	Előfizetési díj / Licence Fee
Scopus	2019-2021	https://www.scopus.com	1 013 170 EUR

Payment schedule	Előfizetési időszak / Subscription period	Invoice issue date
100% of annual licence fee	2019	10 days after the date of signature
100% of annual licence fee	2020	10.12.2019
100% of annual licence fee	2021	01.04.2021

2. számú melléklet / Appendix 2.

Előfizető Intézmények listája / List of Consortium Member Institutions

Előfizető intézmények listája a 2019-2021. évre vonatkozóan

Institution (Hungarian)	Institution (English)
Budapesti Corvinus Egyetem	Corvinus University of Budapest
Budapesti Gazdasági Egyetem	Budapest Business School - University of Applied Science
Budapesti Műszaki és Gazdaságtudományi Egyetem	Budapest University of Technology and Economics
Debreceni Egyetem	University of Debrecen
Dunaújvárosi Egyetem	University of Dunaújváros
Felsőbbfokú Tanulmányok Intézete	Institute of Advanced Studies
Kaposvári Egyetem	Kaposvár University
Közép-európai Egyetem	Central European University
Központi Statisztikai Hivatal Könyvtár	Hungarian Central Statistical Office Library
Magyar Energetikai és Közmű-szabályozási Hivatal	Hungarian Energy and Public Utility Regulatory Authority
Magyar Tudományos Akadémia	Hungarian Academy of Sciences
Miskolci Egyetem	University of Miskolc
Nemzeti Közforgalmi Egyetem	National University of Public Service
Pázmány Péter Katolikus Egyetem	Pázmány Péter Catholic University
Pécsi Tudományegyetem	University of Pécs
Semmelweis Egyetem	Semmelweis University
Soproni Egyetem	University of Sopron
Széchenyi István Egyetem	Széchenyi István University
Szegedi Tudományegyetem	University of Szeged
Szent István Egyetem	Szent István University
Testnevelési Egyetem	University of Physical Education

Előfizető intézmények listája a 2019. évre vonatkozóan

Institution (Hungarian)	Institution (English)
Eötvös Loránd Tudományegyetem	Eötvös Loránd University
Nemzeti Élelmiszerlánc-biztonsági Hivatal	National Food Chain Safety Office

Előfizető intézmények listája a 2020. évre vonatkozóan

Institution (Hungarian)	Institution (English)
Állatorvostudományi Egyetem	University of Veterinary Medicine
Neumann János Egyetem	John von Neumann University
Óbudai Egyetem	Óbuda University
Pannon Egyetem	University of Pannonia

4. számú melléklet / Appendix 4.

KÖZBESZERZÉSI DOKUMENTUMOK / TENDER DOCUMENTATION

A Közbeszerzési Eljárás során keletkezett dokumentumok a jelen szerződéssel együttesen értelmezendők, és alkalmazandók függetlenül attól, hogy azok fizikai értelemben a jelen szerződés mellékletét képezik-e.

All documents created in the course of this Public Procurement Procedure shall be construed jointly with this Agreement, and shall be applicable irrespective of being attached as an Appendix to this Agreement or not.

SCOPUS ON-LINE ADATBÁZISHOZ VALÓ
HOZZÁFÉRÉSRE IRÁNYULÓ SZOLGÁLTATÁSI
SZERZŐDÉS
I. sz. módosítása

SERVICE AND SUPPLY AGREEMENT FOR SCOPUS
ONLINE DATABASE

Contractual Amendments No. 1

amely létrejött egyrészről

This agreement is entered into between

név: Magyar Tudományos Akadémia Könyvtár
és Információs Központ (a továbbiakban:
Előfizető)

Name: **Library and Information Centre of the
Hungarian Academy of Sciences** (hereinafter
referred to as "Subscriber")

székhely: 1051 Budapest, Arany János u. 1.
adószám: 15300289-2-41
IBAN: HU45 10032000-01447217-00000000
képviseli: Dr. Monok István főigazgató

Seated at: 1051 Budapest, Arany János u. 1.
Tax number: 15300289-2-41
IBAN: HU45 10032000-01447217-00000000
represented by Dr. Monok István General Director

és

and

az **Elsevier B. V.** (a továbbiakban: **Szolgáltató**)

Elsevier B. V. (hereinafter referred to as **Supplier**)

székhelye: Radarweg 29, 1043 NX Amsterdam,
Netherlands
Adószám: NL 005033019B01
képviseli: Gino Ussi, Executive Vice President
Research Solutions Sales

seated at Radarweg 29, 1043 NX Amsterdam,
Netherlands
Tax number: NL 005033019B01
represented by Gino Ussi, Executive Vice
President Research Solutions Sales

I. PREAMBULUM

I. RECITALS

1. Felek megállapítják, hogy Előfizető a közbeszerzésekről szóló 2015. évi CXLI. törvény (a továbbiakban: Kbt.) Második Rész 98. § (2) bekezdés c) pontja szerinti hirdetmény nélküli tárgyalásos közbeszerzési eljárást folytatott „Elsevier adatbázisok - 2019.” tárgyban, mely közbeszerzési eljárás nyertese a 2. rész vonatkozásában Szolgáltató, mint nyertes ajánlattevő lett, és amelynek eredményeként a Kbt. 131. §-a alapján Felek között előfizetői szerződés (a továbbiakban: szerződés) jött létre 2019. október hónap 22. napján.

1. Parties establish that Subscriber conducted a public procurement as a negotiated procedure without prior publication of a contract notice by virtue of Article 98 (2) c) of Part Two of Act CXLI of 2015 on Public Procurement (hereinafter "PPA") on 'Elsevier adatbázisok - 2019.', the winning tenderer of which with respect to Part 2 of the procedure is Supplier, and consequently Parties entered into a subscription agreement (hereinafter the "Contract") pursuant to PPA § 131 on 22th October 2019.

2. Felek rögzítik, hogy a Szerződést a Kbt. 141. § (6) bekezdése alapján módosítani kívánják az alábbi indokra figyelemmel:
A szerződés 2. számú mellékletében felsorolt előfizető intézmények összetételében változás történt, az alábbiak szerint:

2. Parties agree that they intend to amend the Contract subject to PPA § 141 (6) with regard to the following reason:
The number and composition of the Consortium Member Institutions listed in Appendix 2 of the Contract have changed, as follows:

Előfizető intézmények listája a 2021. évre vonatkozóan:

List of Consortium Member Institutions for the Subscription year 2021:

Institution (Hungarian)	Institution (English)
Budapesti Corvinus Egyetem	Corvinus University of Budapest
Budapesti Gazdasági Egyetem	Budapest Business School - University of Applied Science
Budapesti Műszaki és Gazdaságtudományi Egyetem	Budapest University of Technology and Economics
Debreceni Egyetem	University of Debrecen
ELI-HU Nonprofit Kft.	ELI-HU Non-profit Ltd.
Eötvös Loránd Kutatási Hálózat: Agrártudományi Kutatóközpont Atommagkutató Intézet Csillagászati és Földtudományi Kutatóközpont Kísérleti Orvostudományi Kutatóintézet Közgazdaság- és Regionális Tudományi Kutatóközpont Ökológiai Kutatóközpont Rényi Alfréd Matematikai Kutatóintézet Számítástechnikai és Automatizálási Kutatóintézet Szegedi Biológiai Kutatóközpont Társadalomtudományi Kutatóközpont Természettudományi Kutatóközpont Wigner Fizikai Kutatóközpont	Eötvös Loránd Research Network: Centre for Agricultural Research Institute for Nuclear Research Research Centre for Astronomy and Earth Sciences Institute of Experimental Medicine Centre for Economic and Regional Studies Centre for Ecological Research Alfréd Rényi Institute of Mathematics Institute for Computer Science and Control Biological Research Center Centre for Social Sciences Research Centre for Natural Sciences Wigner Research Centre for Physics
Központi Statisztikai Hivatal Könyvtár	Hungarian Central Statistical Office Library
Miskolci Egyetem	University of Miskolc
Magyar Tudományos Akadémia Könyvtár és Információs Központ	Library and Information Centre Hungarian Academy of Sciences
Nemzeti Közszolgálati Egyetem	National University of Public Service
Pécsi Tudományegyetem	University of Pécs
Semmelweis Egyetem	Semmelweis University
Soproni Egyetem	University of Sopron
Széchenyi István Egyetem	Széchenyi István University
Szegedi Tudományegyetem	University of Szeged
Szent István Egyetem	Szent István University
Testnevelési Egyetem	University of Physical Education

Institution (Hungarian)	Institution (English)
Budapesti Corvinus Egyetem	Corvinus University of Budapest
Budapesti Gazdasági Egyetem	Budapest Business School - University of Applied Science
Budapesti Műszaki és Gazdaságtudományi Egyetem	Budapest University of Technology and Economics
Debreceni Egyetem	University of Debrecen
ELI-HU Nonprofit Kft.	ELI-HU Non-profit Ltd.
Eötvös Loránd Kutatási Hálózat: Agrártudományi Kutatóközpont Atommagkutató Intézet Csillagászati és Földtudományi Kutatóközpont Kísérleti Orvostudományi Kutatóintézet Közgazdaság- és Regionális Tudományi Kutatóközpont Ökológiai Kutatóközpont Rényi Alfréd Matematikai Kutatóintézet Számítástechnikai és Automatizálási Kutatóintézet Szegedi Biológiai Kutatóközpont Társadalomtudományi Kutatóközpont Természettudományi Kutatóközpont Wigner Fizikai Kutatóközpont	Eötvös Loránd Research Network: Centre for Agricultural Research Institute for Nuclear Research Research Centre for Astronomy and Earth Sciences Institute of Experimental Medicine Centre for Economic and Regional Studies Centre for Ecological Research Alfréd Rényi Institute of Mathematics Institute for Computer Science and Control Biological Research Center Centre for Social Sciences Research Centre for Natural Sciences Wigner Research Centre for Physics
Központi Statisztikai Hivatal Könyvtár	Hungarian Central Statistical Office Library
Miskolci Egyetem	University of Miskolc
Magyar Tudományos Akadémia Könyvtár és Információs Központ	Library and Information Centre Hungarian Academy of Sciences
Nemzeti Közszolgálati Egyetem	National University of Public Service
Pécsi Tudományegyetem	University of Pécs
Semmelweis Egyetem	Semmelweis University
Soproni Egyetem	University of Sopron
Széchenyi István Egyetem	Széchenyi István University
Szegedi Tudományegyetem	University of Szeged
Szent István Egyetem	Szent István University
Testnevelési Egyetem	University of Physical Education

Neumann János Egyetem	John von Neumann University
Óbudai Egyetem	Óbuda University
Pannon Egyetem	University of Pannonia
Eszterházy Károly Egyetem	Eszterházy Károly University
Nemzeti Biodiverzitás- és Génmegőrzési Központ	The Center for Plan Diversity

Neumann János Egyetem	John von Neumann University
Óbudai Egyetem	Óbuda University
Pannon Egyetem	University of Pannonia
Eszterházy Károly Egyetem	Eszterházy Károly University
Nemzeti Biodiverzitás- és Génmegőrzési Központ	The Center for Plan Diversity

A Kbt. 141. § (6) bekezdése alapján a közbeszerzési szerződés jogszerűen módosítható:

By virtue of PPA § 141 (6) the Contract may be lawfully amended:

„A (2) és (4) bekezdésben szabályozott eseteken kívül, a szerződés új közbeszerzési eljárás lefolytatása nélkül akkor módosítható, ha a módosítás nem lényeges. A szerződés módosítása lényeges, ha az eredeti szerződéses feltételektől lényegesen eltérő érdemi feltételeket határoz meg. A módosítást mindig lényegesnek kell tekinteni, ha

“Apart from the cases defined in Subsections (2) and (4), contracts may be amended without a new procurement procedure if the modification is not considered to be substantial. An amendment of a contract shall be considered to be substantial where it renders the contract materially different in character from the one initially concluded. In any event, an amendment shall be considered to be substantial if:

a) olyan feltételeket határoz meg, amelyek ha szerepeltek volna a szerződéskötést megelőző közbeszerzési eljárásban, az eredetileg részt vett ajánlattevőkön (részvételre jelentkezőkön) kívül más ajánlattevők (részvételre jelentkezők) részvételét vagy a nyertes ajánlat helyett másik ajánlat nyertességét lehetővé tették volna;

a) the amendment introduces certain conditions which, had they been part of the initial procurement procedure, would have allowed for the admission of other tenderers (candidate tenderers) than those initially selected or for the acceptance of a tender other than that originally accepted;

b) a módosítás a szerződés gazdasági egyensúlyát a nyertes ajánlattevő javára változtatja meg; vagy

b) the amendment changes the economic balance of the contract in favor of the successful tenderer; or

c) a módosítás a szerződés tárgyát az eredeti szerződésben foglalt ajánlattevői kötelezettséghez képest jelentős új elemre terjeszti ki.”

c) the amendment extends the scope of the contract considerably, introducing a new element as regards the subject-matter of the contract relative to the tenderer’s obligation fixed in the original contract.”

A jelen szerződésmódosítás eredményeként nem változik a szerződés általános jellege, a megváltozott feltételek illeszkednek az eredeti szerződés jellegéhez.

As a result of the contractual amendment herein the overall nature of the contract does not alter and the amended terms are compatible with the nature of the initial contract.

Felek rögzítik továbbá, hogy a jelen tényállás szerinti szerződésmódosítás nem tekinthető lényegesnek. A módosítás nem határoz meg olyan feltételt, amely ha szerepelt volna a szerződéskötést megelőző közbeszerzési eljárásban, az eredetileg részt vett ajánlattevőn

Furthermore, Parties state that the contractual amendments herein may not be deemed as substantial. Such amendments do not determine any such requirements which had they been part of the public procurement procedure preceding the conclusion of the Contract, would have

kívül más ajánlattevő részvételét vagy a nyertes ajánlat helyett másik ajánlat nyertességét lehetővé tette volna tekintettel arra, hogy a közbeszerzés lefolytatására a Kbt. 98. § (2) bekezdés c) pontja alapján került sor, a szerződés teljesítésére kizárólag Szolgáltató képes, a szerződésmódosítás nem érinti Szolgáltató kizárólagos jogát.

A módosítás a szerződés gazdasági egyensúlyát a nyertes ajánlattevő javára nem változtatja meg. A jelen tényállás szerinti szerződésmódosítás a szerződés tárgyát (adatbázis szolgáltatása) nem változtatja meg.

II. A SZERZŐDÉSMÓDOSÍTÁSSAL ÉRINTETT RENDELKEZÉSEK

1. Felek megállapodnak, hogy a szerződés I. „A szerződés tárgya” 5. pontjának helyébe a következő rendelkezés lép:

„1.5. Kapcsolattartás

Az Előfizető fő kapcsolattartója:
név: Gaálné Kalydy Dóra, általános főigazgató-helyettes
tel. +36-1-4116292
e-mail: kalydy.dora@konyvtar.mta.hu

A Szolgáltató fő kapcsolattartója a következő:
Név: Anita CsepleSZ
Tel. +36703310359
e-mail: a.csepleSZ@elsevier.com

A vevőszolgálati kapcsolattartó:
Név: Dina Tulchevska
Tel. +31 20 485 2693
e-mail: d.tulchevska@elsevier.com”

2. Felek megállapodnak, hogy szerződés 2. sz. mellékletében található táblázat az alábbiak szerint módosul:

Előfizető intézmények listája a 2021. évre vonatkozóan:

Institution (Hungarian)	Institution (English)
Budapesti Corvinus Egyetem	Corvinus University of Budapest

enabled other tenderers to be involved in the procedure apart from the initial tenderer, or would have resulted in another winning tender instead of the current one, as the procurement procedure has been conducted subject to PPA § 98 (2) c); exclusively Supplier is capable of performing the Contract, the contractual amendments are without prejudice to the exclusive right of Supplier.

The contractual amendment herein is without prejudice to the economic balance of the Contract in favor of the Tenderer. The contractual amendments herein do not bring about any changes as to the subject of the Contract (supply of the database) in any way.

II. PROVISIONS AFFECTED BY THE CONTRACTUAL AMENDMENTS

1. Parties agree that the fifth paragraph of Clause I therein entitled ‘Subject of the agreement’ will be replaced by the following:

“1.5. Communication

Subscriber’s main contact person is as follows:
name: Gaálné Kalydy Dóra, deputy director general
tel. +36-1-4116292
e-mail: kalydy.dora@konyvtar.mta.hu

Supplier’s primary contact is as follows:
Name: Anita CsepleSZ
Tel. +36703310359
e-mail: a.csepleSZ@elsevier.com

Contact person at Customer Service:
Name: Dina Tulchevska
Tel. +31 20 485 2693
e-mail: d.tulchevska@elsevier.com”

2. Parties agree that the number and composition of the Consortium Member Institutions listed in Appendix 2 will be modified as follows:

List of Consortium Member Institutions for the Subscription year 2021:

Institution (Hungarian)	Institution (English)
Budapesti Corvinus Egyetem	Corvinus University of Budapest

Budapesti Gazdasági Egyetem	Budapest Business School - University of Applied Science
Budapesti Műszaki és Gazdaságtudományi Egyetem	Budapest University of Technology and Economics
Debreceni Egyetem	University of Debrecen
ELI-HU Nonprofit Kft.	ELI-HU Non-profit Ltd.
Eötvös Loránd Kutatási Hálózat: Agrártudományi Kutatóközpont Atommagkutató Intézet Csillagászati és Földtudományi Kutatóközpont Kísérleti Orvostudományi Kutatóintézet Közgazdaság- és Regionális Tudományi Kutatóközpont Ökológiai Kutatóközpont Rényi Alfréd Matematikai Kutatóintézet Számítástechnikai és Automatizálási Kutatóintézet Szegedi Biológiai Kutatóközpont Társadalomtudományi Kutatóközpont Természettudományi Kutatóközpont Wigner Fizikai Kutatóközpont	Eötvös Loránd Research Network: Centre for Agricultural Research Institute for Nuclear Research Research Centre for Astronomy and Earth Sciences Institute of Experimental Medicine Centre for Economic and Regional Studies Centre for Ecological Research Alfréd Rényi Institute of Mathematics Institute for Computer Science and Control Biological Research Center Centre for Social Sciences Research Centre for Natural Sciences Wigner Research Centre for Physics
Központi Statisztikai Hivatal Könyvtár	Hungarian Central Statistical Office Library
Miskolci Egyetem	University of Miskolc
Magyar Tudományos Akadémia Könyvtár és Információs Központ	Library and Information Centre Hungarian Academy of Sciences
Nemzeti Közszerzői Egyetem	National University of Public Service
Pécsi Tudományegyetem	University of Pécs
Semmelweis Egyetem	Semmelweis University
Soproni Egyetem	University of Sopron
Széchenyi István Egyetem	Széchenyi István University
Szegedi Tudományegyetem	University of Szeged
Szent István Egyetem	Szent István University
Testnevelési Egyetem	University of Physical Education
Neumann János Egyetem	John von Neumann University
Óbudai Egyetem	Óbuda University
Pannon Egyetem	University of Pannonia
Eszterházy Károly Egyetem	Eszterházy Károly University
Nemzeti Biodiverzitás- és Génmegőrzési Központ	The Center for Plan Diversity

Budapesti Gazdasági Egyetem	Budapest Business School - University of Applied Science
Budapesti Műszaki és Gazdaságtudományi Egyetem	Budapest University of Technology and Economics
Debreceni Egyetem	University of Debrecen
ELI-HU Nonprofit Kft.	ELI-HU Non-profit Ltd.
Eötvös Loránd Kutatási Hálózat: Agrártudományi Kutatóközpont Atommagkutató Intézet Csillagászati és Földtudományi Kutatóközpont Kísérleti Orvostudományi Kutatóintézet Közgazdaság- és Regionális Tudományi Kutatóközpont Ökológiai Kutatóközpont Rényi Alfréd Matematikai Kutatóintézet Számítástechnikai és Automatizálási Kutatóintézet Szegedi Biológiai Kutatóközpont Társadalomtudományi Kutatóközpont Természettudományi Kutatóközpont Wigner Fizikai Kutatóközpont	Eötvös Loránd Research Network: Centre for Agricultural Research Institute for Nuclear Research Research Centre for Astronomy and Earth Sciences Institute of Experimental Medicine Centre for Economic and Regional Studies Centre for Ecological Research Alfréd Rényi Institute of Mathematics Institute for Computer Science and Control Biological Research Center Centre for Social Sciences Research Centre for Natural Sciences Wigner Research Centre for Physics
Központi Statisztikai Hivatal Könyvtár	Hungarian Central Statistical Office Library
Miskolci Egyetem	University of Miskolc
Magyar Tudományos Akadémia Könyvtár és Információs Központ	Library and Information Centre Hungarian Academy of Sciences
Nemzeti Közszerzői Egyetem	National University of Public Service
Pécsi Tudományegyetem	University of Pécs
Semmelweis Egyetem	Semmelweis University
Soproni Egyetem	University of Sopron
Széchenyi István Egyetem	Széchenyi István University
Szegedi Tudományegyetem	University of Szeged
Szent István Egyetem	Szent István University
Testnevelési Egyetem	University of Physical Education
Neumann János Egyetem	John von Neumann University
Óbudai Egyetem	Óbuda University
Pannon Egyetem	University of Pannonia
Eszterházy Károly Egyetem	Eszterházy Károly University
Nemzeti Biodiverzitás- és Génmegőrzési Központ	The Center for Plan Diversity

III. VEGYES RENDELKEZÉSEK

1. Jelen szerződésmódosítás a magyar jog hatálya alá tartozik, az abban nem szabályozott kérdésekben a Kbt., valamint a Ptk. vonatkozó rendelkezéseit kell irányadónak tekinteni.

2. Jelen szerződésmódosítás annak valamennyi fél részéről történő aláírása napján jön létre érvényesen és lép hatályba azzal, hogy a szerződés jelen szerződésmódosítással nem érintett rendelkezései változatlan tartalommal hatályban maradnak.

3. A jelen szerződésmódosítást Felek annak elolvasása és értelmezése után, mint akaratukkal mindenben megegyezőt jóváhagyólag írják alá.

Felek a jelen szerződésmódosítást 3 egymással szó szerint megegyező eredeti példányban írják alá, amelyből 2 eredeti példány az Előfizetőt, 1 eredeti példány a Szolgáltatót illeti.

Kelt: Budapesten, 2020. december hónap 15. napján

.....
Library and Information Centre of the
Hungarian Academy of Sciences /
MTA Könyvtár és Információs Központ
repr./képv.: Dr. Monok István
főigazgató
Subscriber / Előfizető
P.H.

financial countersign / pénzügyi ellenjegyző



III. MISCELLANEOUS

1. The contractual amendments herein shall be governed by Hungarian law, as to any issues not provided for herein the relevant provisions of the PPA or the Hungarian Civil Code shall be applicable.

2. The contractual amendments herein shall be deemed validly concluded and become effective as of the date upon which each and every Party to this Contract have signed it, also, provisions of the Contract not affected by such contractual amendments shall remain in full force and effect without any alterations.

3. The contractual amendments herein have been signed by the Parties after having read and interpreted them approving of their content as fully complying with their intentions.

Parties have signed these contractual amendments in 3 identical original copies, 2 of which shall belong to Subscriber and the other 1 original copy shall belong to Supplier.

Dated:

.....
Elsevier B. V.
represented by Gino Ussi
Executive Vice President Research Solutions
Sales
Supplier / Szolgáltató
P.H.

Elsevier B.V.
Radarweg 29
1043 NX Amsterdam
The Netherlands